

Ten formularz służy wyłącznie do składania wniosków o wydanie aktu urodzenia w NYC. Na stronie nyc.gov/vitalrecords można sprawdzić aktualny czas przetwarzania, status zamówienia i dodatkowe informacje.

(Wypełnić czytelnie drukowanymi literami wyłącznie w języku angielskim. Tłumaczenia tego formularza są dostępne online wyłącznie w celach informacyjnych)

Kto może ubiegać się o akt urodzenia w NYC?

- Aby złożyć wniosek o wydanie aktu urodzenia, należy być osobą wymienioną w akcie i mieć ukończone co najmniej 18 lat lub być rodzicem lub opiekunem prawnym osoby wymienionej w akcie.
- Osoba wymieniona w akcie musi być urodzona w jednej z pięciu dzielnic w NYC (Bronx, Brooklyn, Manhattan, Queens, Staten Island).
- Pełnomocników składających wnioski w imieniu klienta, prosimy o niekorzystanie z tego formularza. Zamiast tego należy skorzystać z formularza protokołu pełnomocnika dotyczącego aktów urodzenia w NYC (Attorney Protocol for NYC Birth Certificates), dostępnego pod adresem on.nyc.gov/birth-certificate-attorney.
- W przypadku ubiegania się o akt urodzenia osoby zmarłej należy przedłożyć dokument poświadczający drzewo genealogiczne/powiązanie ze zmarłym (Family Tree/Link to Decedent), dostępny na stronie on.nyc.gov/family-tree, oraz akt zgonu wraz z wnioskiem. Jeśli osoba zmarła w NYC, można przesłać kopię aktu zgonu lub wpisać numer aktu zgonu w sekcji pierwszej. Jeśli osoba zmarła poza NYC, należy przedłożyć poświadczony akt zgonu.

Jak złożyć wniosek o wydanie aktu urodzenia w NYC?

- **Krok 1:** Należy przejść do strony 3 i wypełnić wszystkie informacje wymagane w sekcji pierwszej i drugiej. Pozostawienie pustych informacji spowoduje opóźnienia w realizacji wniosku. Osoby będące weteranami USA, prosimy również o wypełnienie sekcji czwartej.
- **Krok 2:** W sekcji trzeciej należy wybrać powód wnioskowania o wydanie aktu urodzenia. Wybrany powód określi otrzymanie pełnego lub skróconego aktu urodzenia. Większość osób potrzebuje skróconego aktu urodzenia, który może być używany do celów krajowych w USA, takich jak uzyskanie prawa jazdy lub paszportu amerykańskiego.
 - Osoby wnioskujące o wydanie aktu urodzenia i potrzebujące dokumentu apostille (certyfikatu uwierzytelnienia), prosimy zaznaczyć, że chcą otrzymać pełny akt urodzenia. Otrzyma Pan/i formularz pełnego aktu urodzenia wraz z listem poświadczającym, który należy poświadczyć notarialnie przez Biuro urzędnika hrabstwa (Office of the County Clerk). Następnie można użyć formularza pełnego aktu urodzenia i listu poświadczającego, aby uzyskać dokument apostille. Apostille są wydawane przez Departament Stanu Nowy Jork (New York State, NYS).
- **Krok 3:** Poświadczenie notarialne strona 5. Formularz należy podpisać i podać datę jego wypełnienia.
- **Krok 4:** Należy przedłożyć czytelną kopię aktualnego (niewygasłego) i podpisanego dokumentu tożsamości ze zdjęciem. Kserokopie dokumentu tożsamości muszą być wyraźne. Rodzaje akceptowanych dokumentów tożsamości i informacje o tym, co można przesłać, jeśli nie posiada się aktualnego dokumentu tożsamości ze zdjęciem, znajdują się na stronie 2.

Opłaty i instrukcje dotyczące wysyłki

- Wydział Zdrowia i Higieny Psychiczej NYC pobiera opłatę w wysokości 15 USD za każdy wnioskowany akt urodzenia. Można zamówić maksymalnie trzy kopie.
- Czek lub przekaz pieniężny należy wpłacić na konto: **NYC Department of Health and Mental Hygiene**. Gotówka i чеки tymczasowe nie są akceptowane. W przypadku ubiegania się o akt urodzenia przez osobę spoza USA wymagany jest międzynarodowy przekaz pieniężny wystawiony przez bank amerykański w dolarach amerykańskich.
- Wysłać wypełniony i poświadczony notarialnie wniosek, kopię aktualnego dokumentu tożsamości ze zdjęciem oraz płatność (czek lub przekaz pieniężny) na adres podany na stronie 5.
- Akty urodzenia nie mogą być wysyłane na adresy oznaczone jako „in care of” („pod opieką”).
- Osoby będące weteranami USA i urodzone w NYC, mogą być uprawnione do otrzymania bezpłatnego aktu urodzenia. Aby uzyskać informacje na temat uprawnień i akceptowalnych dowodów statusu weterana, należy zapoznać się z tabelą 3 na stronie 2 i wypełnić sekcję czwartą na stronie 4.
- **Zamów online:** Aby przyspieszyć przetwarzanie wniosku, prosimy wejść na stronę vitalchek.com. Zamówienia online są realizowane w ciągu 72 godzin w dni robocze i dostępna jest opcja dostawy realizowanej przez UPS express. Tylko osoba lub rodzice wymienieni w akcie urodzenia mogą złożyć zamówienie online.

Tabela 1. Wymagania dotyczące dokumentu tożsamości (ID)**Kategoria 1: Dokumenty tożsamości**

Należy przedłożyć **jeden** z następujących dokumentów tożsamości. Dokument musi zawierać zdjęcie i podpis oraz jego data ważności musi być aktualna.

Prawo jazdy lub dokument tożsamości osoby niebędącej kierowcą	Legitymacja uniwersytecka lub college'u z bieżącym odpisem ocen
Karta świadczeń NYS	Legitymacja osoby osadzonej z aktualnym dokumentem dotyczącym zwolnienia
Paszport amerykański lub zagraniczny z podpisem	Identyfikator miejsca pracy z aktualnym odcinkiem wypłaty
Identyfikator miejski IDNYC	Karta NYC Access-A-Ride
Amykański certyfikat naturalizacji (musi być oryginałem)	MetroCard NYC MTA upoważniającą do przejazdów ulgowych
Wojskowa karta identyfikacyjna (musi dotyczyć osoby, której akt urodzenia jest wymagany)	

Tabela 2. Wymagania dotyczące dokumentu potwierdzającego adres**Kategoria 2: Dokumenty potwierdzające adres**

Osoby nieposiadające żadnego z dokumentów kategorii 1 proszone są o dostarczenie **dwóch** dowolnych z wymienionych poniżej dokumentów. Dokumenty te muszą posiadać datę z ostatnich 60 dni i zawierać imię i nazwisko oraz adres.

Na przykład, można przedłożyć jeden rachunek telefoniczny z ostatnich 60 dni i jedno pismo z agencji rządowej z ostatnich 60 dni. Alternatywnie można przesłać dwa rachunki telefoniczne, o ile oba pochodzą z ostatnich 60 dni. Akt urodzenia zostanie przesłany pocztą na adres podany na przedstawionych dokumentach.

Rachunek za usługi komunalne	Oficjalna korespondencja rządowa adresowana do Pana/i
Rachunek za telefon	Faktura za czynsz (hipoteka lub list umowy leasingowej)
Rachunek za usługi służby zdrowia	

Tabela 3. Dowód statusu weterana

Osoby będące weteranami USA, które urodziły się w NYC, mogą być uprawnione do otrzymania bezpłatnego aktu urodzenia, jeśli ich wniosek ma zostać wydany w związku z jednym z poniższych powodów.

Świadczenia od Administracji ds. Weteranów	Wniosek o przyznanie dodatku dla weterana zgodnie z prawem NYS
Zaciągnięcie się lub wstąpienie do sił zbrojnych USA	Wnioski o zasiłki dla osób pozostających na utrzymaniu personelu sił zbrojnych USA
Należy przedstawić jeden z poniższych akceptowalnych dowodów statusu weterana.	
Formularz DD 214, zaświadczenie o zwolnieniu lub zwolnieniu z czynnej służby wojskowej	Prawo jazdy NYS lub dokument tożsamości osoby niebędącej kierowcą z oznaczeniem weterana
Formularz DD 2 (osoby emerytowanej) karta identyfikacyjna amerykańskich służb mundurowych	Karta IDNYC z oznaczeniem weterana
Legitymacja weterana lub karta zdrowia weterana	Zaświadczenie z Biura Burmistrza Departamentu ds. Weteranów NYC (Wydział Usług dla Weteranów NYC) potwierdzające służbę wojskową

W przypadku braku możliwości dostarczenia jakiegokolwiek z dokumentów wymienionych w tabelach 1 lub 2, prosimy zadzwonić pod numer **311** lub napisać na adres nycdohvr@health.nyc.gov.

Osoby dzwoniące spoza NYC, prosimy zadzwonić pod numer 212-639-9675.

Sekcja pierwsza: Dane osobowe

Należy mieć ukończone co najmniej 18 lat. Wypełnić czytelnie drukowanymi literami i używać tylko czarnego atramentu. Użyć imienia i nazwiska, które aktualnie widnieją na dokumencie tożsamości. Wszystkie poniższe pola są wymagane. Akty urodzenia nie mogą być wysyłane na adresy oznaczone jako „in care of” („pod opieką”).

IMIĘ	DRUGIE IMIĘ	NAZWISKO
ADRES DO KORESPONDENCJI		NUMER MIESZKANIA
MIEJSCOWOŚĆ	STAN	KOD POCZTOWY
GŁÓWNY NUMER TELEFONU	ZASTĘPCZY NUMER TELEFONU (JEŚLI DOTYCZY)	
ADRES E-MAIL		

Pokrewieństwo z osobą wymienioną w akcie urodzenia:

- Składam wnioskiem o wydanie mojego aktu urodzenia.
- Jestem matką/rodzicem osoby wymienionej w akcie urodzenia.
- Jestem ojcem/rodzicem osoby wymienionej w akcie urodzenia.
- Sprawuję opiekę prawną nad osobą wymienioną w akcie urodzenia. (Do wniosku należy załączyć oryginał orzeczenia sądu o opiece lub kurateli.)
- Jestem członkiem organizacji świadczącej usługi społeczne związanej z małoletnim dzieckiem lub dorosłą osobą z niepełnosprawnością rozwojową.

Jeśli osoba zmarła w NYC, należy wpisać numer aktu zgonu: 1 5 6 - ____ - _____

Sekcja druga: Informacje o akcie urodzenia

W tej sekcji należy wpisać imiona i nazwiska, które obecnie widnieją we wnioskowanym akcie urodzenia.

Pełne imię i nazwisko w akcie urodzenia w **aktualnej** formie:

IMIĘ	DRUGIE IMIĘ	NAZWISKO
------	-------------	----------

Data urodzenia podana w akcie urodzenia (miesiąc/dzień/rok): ____ / ____ / ____

Osoby, które nie znają dokładnej daty urodzenia prosimy w wypełnienie zakresu wyszukiwania (miesiąc/dzień/rok) (informacje o opłatach za wyszukiwanie znajdują się na stronie 5):

Data rozpoczęcia: ____ / ____ / ____ Data zakończenia: ____ / ____ / ____

Płeć w akcie urodzenia: Mężczyzna Kobieta X*

*X to płeć, która nie jest jednoznacznie męska lub żeńska (niebinarna tożsamość płciowa).

Dzielnica urodzenia (pozostawić puste, jeśli nieznana):

Bronx Brooklyn Manhattan Queens Staten Island

Imię i nazwisko matki/rodzica w akcie urodzenia:

IMIĘ	NAZWISKO
------	----------

Imię i nazwisko ojca/rodzica w akcie urodzenia:

IMIĘ	NAZWISKO
------	----------

Miejsce urodzenia w akcie urodzenia (pozostawić puste, jeśli nie jest znane):

NAZWA SZPITALA, CENTRUM PORODOWEGO LUB, W PRZYPADKU PORODU W DOMU, ADRES, MIASTO, STAN, KOD POCZTOWY

Sekcja trzecia: Powód złożenia wniosku

Zaznaczyć powód wnioskowania o wydanie aktu urodzenia i liczbę aktów.

Istnieją dwa rodzaje aktów urodzenia. Można wnioskować o jeden z nich. Koszt jest taki sam.

- **Skrócony:** Większość osób wnioskuje o wydanie skróconego aktu urodzenia. Może on być używany do większości celów krajowych w USA, takich jak uzyskanie prawa jazdy lub paszportu USA. Zaświadczenie to zawiera imię i nazwisko osoby wymienionej w zaświadczeniu oraz jej miejsce urodzenia, datę urodzenia, płeć w chwili urodzenia, datę akt oraz imiona i nazwiska matki/rodzica i ojca/rodzica.
- **Pełny:** Pełny akt urodzenia zawiera te same informacje, co formularz skróconego aktu urodzenia, a także dodatkowe informacje, takie jak godzina urodzenia, nazwa szpitala i miejsce urodzenia rodziców. Zaświadczenie to jest zwykle używane do celów międzynarodowych, takich jak uzyskanie podwójnego obywatelstwa, adopcja międzynarodowa, zawarcie małżeństwa międzynarodowego i uzyskanie apostille.

W poniższej tabeli prosimy zaznaczyć powód wnioskowania o wydanie aktu urodzenia. Wybrany powód określa otrzymanie skróconego lub pełnego aktu urodzenia.

Powód wnioskowania o wydanie aktu urodzenia:			Dokumenty, które można otrzymać:
<input type="checkbox"/> Paszport amerykański lub turystyczny	<input type="checkbox"/> Pomoc lub świadczenia rządowe	<input type="checkbox"/> Podatek dochodowy	Skrócony akt urodzenia
<input type="checkbox"/> Dziedziczenie lub rozliczenie spadku (tylko USA)	<input type="checkbox"/> Zatrudnienie	<input type="checkbox"/> Adopcja (tylko USA)	
<input type="checkbox"/> Małżeństwo (tylko USA)	<input type="checkbox"/> Szkoła lub sport	<input type="checkbox"/> Dane osobowe lub powód ich wykorzystania	
<input type="checkbox"/> Cele prawne	<input type="checkbox"/> Ubezpieczenie, emerytura lub renta	<input type="checkbox"/> Inny	
<input type="checkbox"/> Apostille	<input type="checkbox"/> Ubezpieczenie społeczne lub świadczenia		Pełny akt urodzenia
<input type="checkbox"/> Podwójne obywatelstwo lub imigracja	<input type="checkbox"/> Małżeństwo (tylko międzynarodowe)	<input type="checkbox"/> Inny	
<input type="checkbox"/> Adopcja (tylko międzynarodowa)	<input type="checkbox"/> Godzina urodzenia		
	<input type="checkbox"/> Użytkowanie międzynarodowe lub za granicą		
	<input type="checkbox"/> Międzynarodowe rozliczenia spadkowe lub majątkowe		

Ile aktów urodzenia będzie potrzebnych (maksymalnie trzy)? Jeden Dwa Trzy

Sekcja czwarta: Zwolnienie z opłat dla weteranów

Osoby niebędące weteranami amerykańskimi mogą pominąć tę sekcję. Osoby będące weteranami amerykańskimi, których wniosek jest związany z jednym z poniższych powodów, prosimy podpisać poniżej:

- Świadczenia od Administracji ds. Weteranów
- Pobór do wojska lub wcielenie do amerykańskich sił zbrojnych
- Wniosek o przyznanie premii dla weteranów zgodnie z prawem NYS
- Wnioski o zasiłki dla osób pozostających na utrzymaniu personelu sił zbrojnych USA

Potwierdzam, że niniejszy wniosek składałam w związku z jednym z powyższych powodów.

Podpis: _____

Aby otrzymać zwolnienie z opłaty dla weteranów, należy przedstawić dowód statusu weterana. Lista akceptowanych dokumentów znajduje się w tabeli 3 na stronie 2.

Sekcja piąta: Poświadczenie notarialne wniosku

Wniosek ten musi zostać poświadczony notarialnie. Wystarczy poświadczyc notarialnie tę stronę. Do wniosku należy dołączyć kopię aktualnego dokumentu tożsamości. Akceptowane typy dokumentów tożsamości znajdują się w tabeli 1 na stronie 2.

SIGNATURE OF APPLICANT (PODPIS WNIOSKODAWCY)

DATE (DATA)

To be completed by notary. (Wypełnia notariusz.)

Notary Public Seal

State of _____

County of _____

Subscribed and sworn before me:

this _____ day of _____, 20_____

Notary Public Signature

Odpis aktu urodzenia może zostać wydany wyłącznie osobie, której akt urodzenia dotyczy, jeśli jest ona pełnoletnia, rodzicowi lub organizacji świadczącej usługi społeczne związanej z małoletnim dzieckiem lub osobą dorosłą niepełnosprawną rozwojowo. Składanie fałszywych, nieprawdziwych lub wprowadzających w błąd oświadczeń lub sfalszowanie na wniosku podpisu innej osoby stanowi naruszenie prawa. Naruszenia są wykroczeniami podlegającymi karze grzywny w wysokości do 2000 USD.

Oplaty i sposób składania wniosków

Każdy akt urodzenia kosztuje 15 USD.* Można wnioskować o maksymalnie trzy akty urodzenia. Jeśli dokładna data urodzenia nie jest znana i zamiast tego używany jest zakres, pobierana jest dodatkowa opłata w wysokości 3 USD za każdy kolejny rok wyszukiwania po dwóch latach.

*Weterani mogą otrzymać jeden bezpłatny akt urodzenia.

Akceptujemy wyłącznie czeki lub przekazy pieniężne. Gotówka lub czeki tymczasowe nie są akceptowane.

Należy upewnić się, że wykonano następujące czynności:

- Wypełniono sekcję pierwszą, drugą, trzecią i piątą wniosku.
- Uzyskano notarialne poświadczenie sekcji piątej.
- Przesłano kserokopię aktualnego podpisanego dokumentu tożsamości ze zdjęciem lub dowód adresu (patrz tabele 1 i 2).
- Podpisano sekcję czwartą i dołączono dowód statusu weterana (patrz Tabela 3), tylko w przypadku weteranów amerykańskich.
- Przesłano płatność czekiem lub przekazem pieniężnym.

Obliczenie kosztów złożenia wniosku

Liczba wnioskowanych aktów urodzenia (maks. trzy): _____

Pomnożona przez 15 USD za każdy akt urodzenia wynosi: _____ USD

Plus 3 USD opłaty za każdy dodatkowy rok wyszukiwania po dwóch latach: _____ USD

Całkowita kwota (suma dwóch kwot w USD powyżej): _____ USD

Wniosek należy przesłać pocztą na adres: NYC Department of Health and Mental Hygiene • Attention: BC Request
125 Worth St. • CN-4, Room 119 • New York, NY 10013

Pomoc w wypełnieniu wniosku można uzyskać dzwoniąc na numer **311** lub pod adresem nycdohvr@health.nyc.gov.
Osoby dzwoniące spoza NYC prosimy dzwonić pod numer 212-639-9675.